

[Texte]

We chose to purchase the Leopard tank and the CF-18 offshore; and we were wise to do that as well. We should aim to improve the nation's defence industrial capacity, but such development must be of value from both defence and economic viewpoints.

This year, for the first time, the estimates for National Defence are being published in the new form—and I apologize for the late delivery of the golden document called the Minister's statement. As I indicated to you prior to commencing, we had made delivery of it yesterday for distribution yesterday, as early as practicable. In Part III of the estimates there is now available a volume which treats the 1984-1985 estimates for National Defence in very considerable detail, which I believe will provide this committee, Parliament, and the community at large with a wealth of information on the planning and control systems in the Department of National Defence, and in particular with a high level of detail on programs, their purposes and contexts, costs and resources, and the results expected from the money spent. You will also have received yesterday my statement, which provides a policy overview of the defence program funded by the estimates. I hope that together these two documents will be found a contribution to sustaining the debate on and discussion of defence and national security in Parliament and in the country.

Greater understanding of defence is one of increasing importance; an understanding to which Parliament, both in this House and in its committees and in the Senate, is making a vital contribution.

• 0950

Dans le cadre du programme des services de défense, l'approbation du budget des dépenses nous permettrait de continuer à atteindre une croissance réelle de 3 p. 100 en matière de budget de défense, objectif que nous nous sommes fixé vis-à-vis de l'OTAN, et d'arriver à des crédits destinés à l'acquisition de matériel correspondant à près de 26 p. 100 du budget de la défense et à les maintenir. Ce pourcentage se rapproche beaucoup plus du pourcentage jugé essentiel au maintien d'une force moderne dans le monde actuel. Nous avons parcouru beaucoup de chemin depuis les années où nous manquions de capitaux, il y a maintenant près de dix ans, alors que nous disposions de moins de 10 p. 100 du budget pour l'achat de nouveau matériel.

Le livre du budget des dépenses de la Défense nationale donne des renseignements et des chiffres détaillés sur tous les projets de capitalisation importants ou d'actualité, y compris bien entendu les programmes de la frégate canadienne de patrouille, de la prolongation de vie des destroyers, de l'avion patrouilleur à grande autonomie et de la modernisation des sous-marins, programmes essentiels à la modernisation de nos capacités maritimes; les programmes relatifs aux véhicules blindés polyvalents, aux camions, aux jeeps, aux armes portatives et autres programmes pour les forces terrestres; les programmes relatifs au CF-18, aux centres d'opération de

[Traduction]

Nous avons choisi d'acheter le char d'assaut Léopard et le CF-18 à l'étranger, et ce fut là encore une sage décision. Notre objectif doit être d'améliorer la capacité de l'industrie de défense du pays, mais toute entreprise doit être intéressante tant sur le plan de la défense que de l'économie.

Cette année, pour la première fois, le budget des dépenses pour la Défense nationale a été imprimé selon la nouvelle formule—je tiens à m'excuser du retard avec lequel le document à couverture dorée intitulé «Exposé du ministre» a été livré. Comme je vous l'ai dit avant de commencer mon exposé, nous avons livré ce document hier pour qu'il soit distribué hier, le plus tôt possible. La Partie III du plan des dépenses qui vient de paraître explique de façon détaillée les prévisions budgétaires établies pour la Défense nationale pour l'année 1984-1985. Je pense que ce document fournira au Comité, au Parlement et à la communauté dans son ensemble tout un tas de renseignements au sujet des systèmes de planification et de contrôle du ministère de la Défense nationale, accompagnés de tout un tas de précisions au sujet des programmes, d'explications sur leurs objets, leur contexte, leurs coûts et leurs ressources, ainsi qu'au sujet des résultats auxquels nous nous attendons. Vous avez également reçu hier le texte de ma déclaration, qui donne une vue d'ensemble du programme de défense qui est financé par ces prévisions budgétaires. J'espère que ces deux documents contribueront au débat qui se tiendra au Parlement et partout au pays au sujet de la défense et de la sécurité nationale.

Il est de plus en plus important de mieux comprendre la défense. Le Parlement doit, par l'intermédiaire de la Chambre, des comités et du Sénat, contribuer à favoriser une meilleure connaissance de la défense.

Regarding the Defence Services Program, the approval of the estimates would allow us to continue with a real annual growth rate of 3% in the Defence budget, the objective we set with NATO, and to maintain appropriations for the purchase of equipment amounting to almost 26% of the Defence budget. This percentage is much closer to the percentage considered essential in order to maintain modern forces in the present day world. We have made a lot of headway since the years where funds were short, some 10 years ago now, when we had less than 10% of the budget available to purchase new equipment.

The estimates book for National Defence gives detailed information and figures on all the major capital projects underway, including, of course, programs for the Canadian Patrol Frigate, the extension of destroyers, the long-range patrol aircraft and the modernization of submarines, all programs that are essential to the modernization of our maritime capacity; programs for multi-purpose armoured vehicles, trucks, jeeps, small arms and other programs for land forces; the programs for the CF-18, the regional control operation centres and other programs for the airforce as well